

2. Russian Federation and Kingdom of Norway

Agreement between the Russian Federation and the Kingdom of Norway on the Maritime Delimitation in the Varangerfjord area, 11 July 2007¹

The Russian Federation and the Kingdom of Norway,
desiring to maintain and strengthen the good neighbourly relations,
having regard to the Agreement between the Royal Norwegian Government
and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the
Sea Frontier between Norway and the USSR in the Varangerfjord of 15
February 1957 and the Descriptive Protocol relating to the Sea Frontier
between Norway and the Union of Soviet Socialist Republics in the
Varangerfjord, demarcated in 1957 of 29 November 1957,
taking into account the relevant provisions of the United Nations Convention
on the Law of the Sea of 10 December 1982,
have agreed as follows:

Article 1

The line described in Article 2 of the present Agreement shall delimit the
territorial sea, the exclusive economic zone, the continental shelf and other
maritime areas established in accordance with international law between
Norway and the Russian Federation in the Varangerfjord area.

Article 2

The line referred to in Article 1 of the present Agreement shall consist of
straight geodetic lines connecting the following points, including the points
defined in the Agreement between the Royal Norwegian Government and the
Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the Sea
Frontier between Norway and the USSR in the Varangerfjord of 15 February
1957 and the Descriptive Protocol relating to the Sea Frontier between
Norway and the Union of Soviet Socialist Republics in the Varangerfjord,
demarcated in 1957 of 29 November 1957:

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. 69° 47' 41.42" N | 30° 49' 03.55" E |
| 2. 69° 58' 45.49" N | 31° 06' 15.58" E |
| 3. 70° 05' 58.84" N | 31° 26' 41.28" E |
| 4. 70° 07' 15.20" N | 31° 30' 19.43" E |
| 5. 70° 11' 51.68" N | 31° 46' 33.57" E |
| 6. 70° 16' 28.95" N | 32° 04' 23.00" E |

The geographical coordinates of the above listed points are defined in
World Geodetic System 1984 (WGS84).

Point 3 on this line is the point of intersection of the outer limits of the
territorial sea of the Russian Federation and of the territorial sea of Norway in
the Varangerfjord as established in accordance with international law on the
date of the entry into force of the present Agreement.

¹ Registered with the Secretariat of the United Nations on 22 July 2008. Registration #: I-45114. Date of entry into force: 9 July 2008. English translation provided by Norway.

By way of illustration, the delimitation line and the points listed above have been drawn on the schematic chart annexed to the present Agreement. In case of difference between the description of the line provided for in this Article and the drawing of the line on the schematic chart, the description of the line in this Article shall prevail.

Article 3

If, with respect to the continental shelf delimited by the present Agreement, the existence of a hydrocarbon deposit in the continental shelf of one of the Parties is established and the other Party is of the opinion that the said deposit extends to its continental shelf, the latter Party may notify the former Party accordingly and shall submit the data on which it bases its opinion. In such event, the Parties shall discuss the extent of the deposit. If it is confirmed that the deposit extends on both sides of the delimitation line, the Parties shall make an agreement on the exploitation of such transboundary deposit as a unit. Such agreement shall include the manner in which any such deposit shall be most effectively exploited, the appointment of operator, the manner in which the deposit and the proceeds relating thereto shall be apportioned between the Parties and procedures to settle any disagreement relating thereto.

Any agreement between the Parties on exploitation of transboundary hydrocarbon deposits in the continental shelf north of Point 6 as defined in Article 2 of the present Agreement shall also apply to the hydrocarbon deposits in the continental shelf, crossed by the delimitation line described by the present Agreement, unless otherwise agreed by the Parties.

Article 4

The present Agreement is without prejudice to the Parties' positions with respect to issues that are not governed by it and with respect to the rules of international law relating to the law of the sea. Nothing in the present Agreement shall affect the Parties' positions with respect to delimitation in other maritime areas, or shall be used in any way for the purpose of such delimitation, unless otherwise agreed by the Parties.

Article 5

This Agreement shall be subject to ratification and shall enter into force on the 30th day after the date of exchange of instruments of ratification.

Done in duplicate in Moscow on the 11th of July 2007, each in Russian and Norwegian languages, both texts being equally authoritative.

Vedlegg
KARTSKISSE

Приложение
КАРТА-СХЕМА



Målestokk 1 : 300 000 ved 70° nordlig bredde.
Mercator- projeksjon.
Geodetisk datum WGS84.

Масштаб 1 : 300 000 по параллели 70°.
Проекция Меркатора.
Система координат WGS-84.